HÄFELE

633.52.330
633.52.730

Bedieneinheit für eine Hubeinrichtung
Control unit for lifting device
L'unité de commande pour un dispositif de levage
L'unità di controllo per un dispositivo di sollevamento
La unidad de control para un dispositivo de elevación

732.26.632

Deutsch (Originalbetriebsanleitung) 2
English (Translation of the original operating instructions) 8
Français (Traduction des Instructions d'utilisation originales) 14
Español (Traducción de las instrucciones de funcionamiento originales) 20
Italiano (Traduzione delle istruzioni d’uso originali) 26
Bildteil/picture section/partie illustrée/immagini/sección illustrada 32

HDE 03/2020

Inhaltsverzeichnis

1. Inhalt und Zielgruppe der Anleitung 3
2. Allgemeine Sicherheitshinweise 3
2.1 Bedeutung der Sicherheitshinweise 3
2.2 Sicherheitshinweise 3
2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung 4
2.4 Bestimmungswidrige Verwendung 4
3. Bedieneinheit auf einen Blick 4
4. Bedieneinheit montieren 5
4.1 Einbau der Bedieneinheit 5
4.2 Anschließen der Bedieneinheit 5
4.3 Reset 5
5. Bedienung 5
5.1 Ein- und Ausschalten 6
5.2 Normalbetrieb: Tisch aufwärts/abwärts bewegen 6
5.3 Position speichern 6
5.4 Speicherposition aufrufen 6
5.5 Bedieneinheit individuell anpassen 6
5.6 Bedieneinheit sperren 6
5.7 Display entsperren 6
5.8 Maßeinheit „cm“--> „Zoll“ ändern 6
6. Störungssuche und Störungsbehebung 7

732.26.632

HDE 03/2020

1. Inhalt und Zielgruppe der Anleitung

Diese Bedienungsanleitung beachten, um die Bedieneinheit bzw. die Hubeinrichtung (z.B. elektrisches Tischgestell oder Hublift) richtig und sicher bedienen zu können.
Die Bedienungsanleitung muss von den genannten Personengruppen gelesen werden, bevor diese mit der Hubeinrichtung bzw. der Bedieneinheit umgehen.

Anleitungsteil		gilt für
1.	Bedienungsanleitung	Bediener, Fachpersonal (z. B.: Tischler, Schreiner, Möbelbauer)

2. Allgemeine Sicherheitshinweise

2.1 Bedeutung der Sicherheitshinweise

In dieser Betriebsanleitung sind die Sicherheitshinweise nach der Schwere der Gefahr klassifiziert.

WARNUNG

Der Sicherheitshinweis kennzeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Verletzungen führen könnte.

HINWEIS

Der Hinweis wird verwendet zum Hinweis auf mögliche Folgeschäden am Produkt bei Nichtbeachtung. Der Hinweis wird auch verwendet für wichtige Zusatzinformationen.

2.2 Sicherheitshinweise

Die folgenden Sicherheitshinweise bei der Bedienung beachten, um Gefahren zu vermeiden.

Sicherheitshinweise zur Bedienung

> Bedieneinheit nur von Fachpersonal montieren lassen.

> Kinder dürfen die Bedieneinheit bzw. die Hubeinrichtung nur unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.

> Keine zusätzlichen Gegenstände anhängen oder sich an der Hubeinrichtung festhalten.

> Bei Beschädigung, Qualmentwicklung oder Auftreten ungewöhnlicher Geräusche/Gerüche die Hubeinrichtung sofort vom Netz trennen und Hersteller kontaktieren.

> Keine Wärmequellen in der Nähe des Hubeinrichtung aufstellen (Kerzen, Heizungen etc.).

Elektrische Sicherheit

> Vermeiden, dass Flüssigkeiten in die Bedieneinheit laufen (z.B. durch Umkippen von mit Flüssigkeit gefüllten Behältern auf der Arbeitsplatte).

> Gehäuse der Bedieneinheit nicht öffnen.

> Keine Verteilerdosen oder Adapter zwischenschalten.

> Netzstecker / Netzkabel nie austauschen oder modifizieren.

2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Bedieneinheit ist für den folgenden Einsatz bestimmt:

zum vertikalen Anheben und Absenken eines Möbelstücks, das mit einer Hubeinrichtung ausgestattet ist (Arbeitsplatte, Spüle, Kochmulde etc.).

2.4 Bestimmungswidrige Verwendung

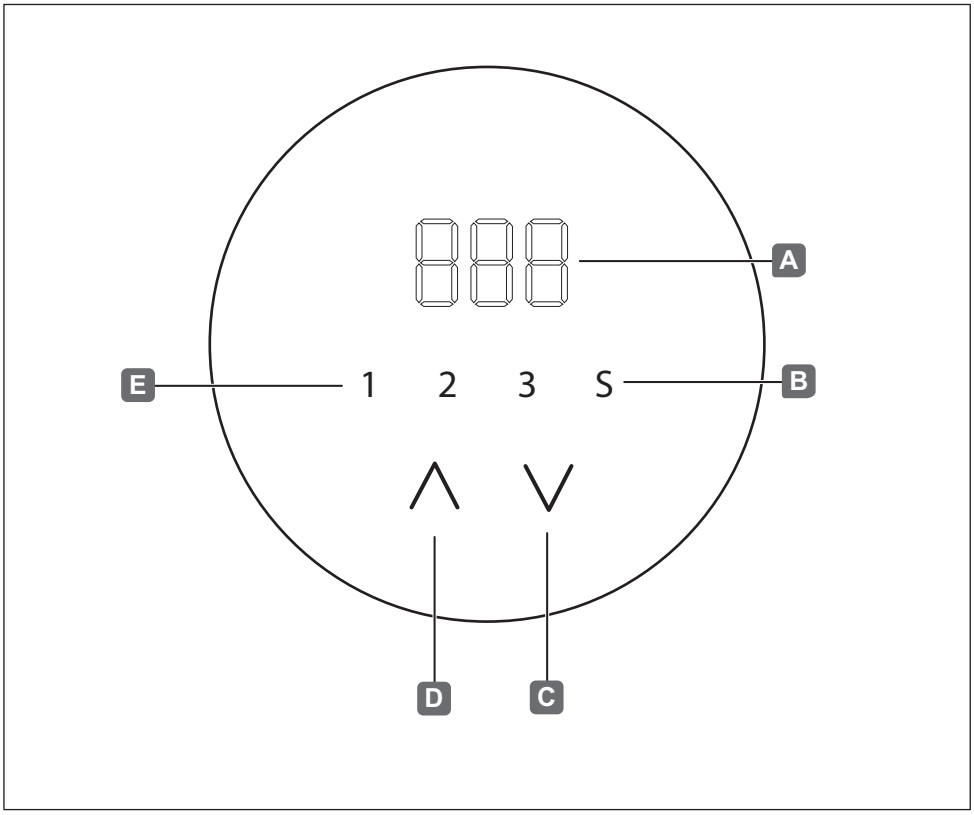
Die Hubeinrichtung nicht in folgender Umgebung montieren/verwenden:

- in explosionsgefährdeter oder aggressiver Umgebung,
- nahe heißer Oberflächen, Wärmequellen (Kerzen, Heizungen etc.),
- in Bereichen, die über einen längeren Zeitraum direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind. Verkleidung aus Edelstahl kann sich erwärmen.

Insbesondere ist Folgendes nicht zulässig:

- Dauereinsatz und Überbeanspruchung. Hubeinrichtung nicht länger als 2 Minuten am Stück bei Volllast verwenden, danach 18 Minuten Pause einhalten. Bei Überbeanspruchung schaltet die Steuerung ab.
- Montage und Verwendung von beschädigten Bauteilen oder Nicht-Originalteilen.
- Verwendung der Bedieneinheit/Steuerung zum Antrieb anderer Geräte.
- Weglassen von Bauteilen bei der Montage.
- Umbau-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten an der Hubeinrichtung.

3. Bedieneinheit auf einen Blick



732.26.632

A	Zahlendisplay
B	Schalter Ein/Aus Speichertaste
C	Tisch abwärts
D	Tisch aufwärts
E	Speicherpositionen (1-3)

HDE 03/2020

4. Bedieneinheit montieren

HINWEIS

Sachschaden durch zu hohe Kraftanwendung

Durch die Verwendung von elektrischen Werkzeugen (z.B. Akku-Schrauber) kann es zur Beschädigung der Bedieneinheit kommen

- Keine elektrischen Werkzeuge zum Festziehen der Schrauben verwenden. (*siehe Abbildung 8 im Bildteil*)
- Das Drehmoment darf einen Wert von 40 Ncm nicht überschreiben

WARNUNG

Verletzungsgefahr durch defekte Bauteile !

Die Verwendung defekter Bauteile kann zu schweren Verletzungen während der Betriebes führen.

- Weist das Bedienelement sichtbare Schäden auf, darf es nicht montiert werden.

4.1 Einbau der Bedieneinheit

- Eine passende Öffnung in dem vorgesehenen Bereich des Möbelstücks anbringen. Abmessungen der *Abbildung 8 des Bildteils* entnehmen.
- Die Bedieneinheit einpassen
- Die Bedieneinheit befestigen, indem die Schrauben angezogen werden (max. 40 Ncm)

4.2 Anschließen der Bedieneinheit

Zum Anschluss der Bedieneinheit siehe das entsprechenden Kapitel der Montageanleitung der Hubeinrichtung (z.B. verstellbarer Tisch).

- Kabel ordnungsgemäß verlegen und befestigen (siehe *Abbildung 9 des Bildteils*)

4.3 Reset

Zur Inbetriebnahme ein Reset der Hubeinrichtung mit Hilfe der Bedieneinheit ausführen (*siehe Abbildung 10 im Bildteil*)

- die Hubeinrichtung (Tisch) in die unterste Position fahren.

Taste „Abwärts“ (C) ca. 6 Sekunden drücken bis die Säule kurz nach unten und oben ruckt.

5. Bedienung

Die folgenden Sicherheitshinweise bei der Bedienung beachten, um Gefahren zu vermeiden.

> Während des Anhebens und Absenkens stets Sichtkontakt zur Hubeinrichtung (z.B. elektrisches Tischgestell) halten.

> Bewegungsraum der Hubeinrichtung nicht blockieren.

> Hublift nur bewegen, wenn die Elemente des Möbelstücks, z.B. Schubladen, geschlossen sind.

> Hände, lange Haare und lose Kleidung aus dem Bewegungsraum der Hubeinrichtung fernhalten. Gefahrenzonen!

5.1 Ein- und Ausschalten

Zum Einschalten die Taste “S“ (B) gedrückt halten bis die Höhenangabe erscheint. Erfolgt keine Aktivität, schaltet die Bedieneinheit nach ca. 10 Sekunden automatisch in den Standby-Modus. Das Display wird ausgeschaltet.
Wird die Bedieneinheit erneut aktiviert, leuchtet ein Balken in der Mitte des Displays, da das Gerät gesperrt ist.
Zum Entsperren siehe Kapitel 5.7 Display entsperren.

5.2 Normalbetrieb: Tisch aufwärts/abwärts bewegen

- Taste „△“ (D) oder Taste „▽“ (C) drücken und gedrückt halten, bis die gewünschte Position erreicht ist. Die aufleuchtende Zahl ist die Höhenangabe in Zentimeter (*siehe Abbildung 1 im Bildteil*)

5.3 Position speichern

Positionen können auf den Tasten „1“, „2“ oder „3“ gespeichert werden.

- Tisch bis zur gewünschten Höhe fahren.
- Taste „S“ (B) drücken. Im Display beginnt für 3 Sekunden Symbol „S“ zu blinken
- Taste, auf der die Position gespeichert werden soll, drücken (Taste 1, 2 oder 3). Die Höhe ist gespeichert.
- Für ca. 1 Sekunde erscheint im Display „S1“ (S2, S3) (*Siehe Abbildung 2 im Bildteil*).

5.4 Speicherposition aufrufen

- Taste „1“, „2“ oder „3“ drücken und gedrückt halten, bis die gewünschte Position erreicht ist.
- das Display zeigt während des Verfahrens die jeweils aktuelle Höhe an (*siehe Abbildung 3 im Bildteil*).

5.5 Bedieneinheit individuell anpassen

Die Bedieneinheit zeigt 68 cm als voreingestellte Höhe an. Aufgrund z.B. unterschiedlicher Tischplattenstärken ist es u.U. notwendig, die Höhe neu einzustellen.

- Tasten „S“ und „“△ “ oder „▽“ gleichzeitig drücken.
- Anzeige der aktuellen Höhe des Tisches.
- Tasten loslassen (*Siehe Abbildung 4 im Bildteil*).

5.6 Bedieneinheit sperren

Das Display verfügt über eine „Zero-Funktion“, d.h. wird die Bedieneinheit 10 Sekunden nicht genutzt geht es in den Standby-Modus und wird gesperrt.

- Display gesperrt: ein Balken in der Mitte des Displays leuchtet (*siehe Abbildung 6 im Bildteil*).

5.7 Display entsperren

- Taste „S“ (B) fünf Sekunden drücken, bis eine Zahl auf dem Bedienelement zu sehen ist.
- Taste „1“, „2“ oder „3“ drücken und gedrückt halten, bis die gewünschte Position erreicht ist (*siehe Abbildung 7 im Bildteil*).

5.8 Maßeinheit „cm“--> „Zoll“ ändern

- Taste „S“ (B) ca. 4 Sekunden drücken
- Maßeinheit auf dem Display wird geändert (*siehe Abbildung 5 im Bildteil*)

6. Störungssuche und Störungsbehebung

Hubeinrichtung lässt sich nicht verfahren	Wenn „-“ nicht zu sehen ist: alle Steckverbindungen bei ausgestecktem Netzstecker überprüfen. 10 Minuten warten / Netzstecker einstecken. “-„ leuchtet wieder. Taste „S“ (B) fünf Sekunden drücken, bis eine Zahl auf dem Bedienelement zu sehen ist.
	Wenn „-“ zu sehen ist: prüfen, ob die Bewegung durch einen Gegenstand blockiert wird.
Anzeige von „E-01“	Positionsverlust, Hubeinrichtung nach unten fahren und Reset durchführen
Hubeinrichtung reagiert nach Stromausfall nicht richtig	Reset durchführen.
Hubeinrichtung fährt nicht bis zur gewünschten Position	Position erneut speichern.
Hubeinrichtung bzw. Tischgestell steht durch mechanische Einflüsse leicht schräg	Mechanische Einflüsse beseitigen. Die Hubeinrichtung langsam nach unten fahren. In der unteren Position richten sich beide Seiten wieder waagerecht aus. Danach Taste „▽“ für 10 Sekunden drücken.
Sonstige Störungen	Hersteller (Adresse siehe letzte Seite) bzw. Lieferant kontaktieren.

Table of contents

1. Contents and target group of the instructions 9
2. General safety instructions 9
2.1 Meaning of the safety instructions 9
2.2 Safety instructions 9
2.3 Correct purpose of use 9
2.4 Incorrect purpose of use 10
3. Control unit at a glance 10
4. Installing the control unit 11
4.1 Installing the control unit 11
4.2 Connecting the control unit 11
4.3 Reset 11
5. Operation 11
5.1 On/off switching 12
5.2 Normal operation: Moving table up/down 12
5.3 Saving the position 12
5.4 Retrieving the saved position 12
5.5 Individually adapting the control unit 12
5.6 Blocking the control unit 12
5.7 Unblocking the display 12
5.8 Changing unit of measurement from "cm"--> "inches" 13
6. Troubleshooting and fault remedying 13

1. Contents and target group of the instructions

These operating instructions must be followed in order to operate the control unit and the lifting device (e.g. electric table base or lift) correctly and safely.
The operating instructions must be read by the named groups of persons before they handle the lifting device or the control unit.

Instruction part		applies to
1.	Operating instructions	Operators, qualified personnel (e.g.: joiners, cabinet makers, furniture manufacturers)

2. General safety instructions

2.1 Meaning of the safety instructions

The safety instructions in these operating instructions are classified in accordance with the severity of the danger.

WARNING

This safety instruction marks a potentially hazardous situation that could lead to severe injuries.

NOTE

Notes are used to point out the possibility of consequential damage to the product if they are not complied with. The note is also used to provide important additional information.

2.2 Safety instructions

The following safety instructions must be observed during operation in order to avoid hazards.

Safety instructions for operation

> The control unit must only be fitted by qualified personnel.

> Children may only use the control unit or the lifting device under the supervision of an adult.

> Do not attach any additional objects or support yourself on the lifting device.

> Immediately disconnect the lifting device from the power supply and contact the manufacturer in the event of damage, smoke development or the occurrence of unusual noises/odours.

> Do not install any heat sources in the vicinity of the lifting device (candles, heaters, etc.).

Electrical safety

> Do not allow liquids to flow into the control unit (e.g. by knocking over containers filled with liquid on the worktop).

> Do not open the housing of the control unit.

> Do not interconnect any distributor boxes or adapters.

> Never replace or modify the mains plug / mains lead.

2.3 Correct purpose of use

The control unit is intended for the following use:

For vertical raising and lowering of a furniture item that is equipped with a lifting device (worktop, sink, hob etc.).

2.4 Incorrect purpose of use

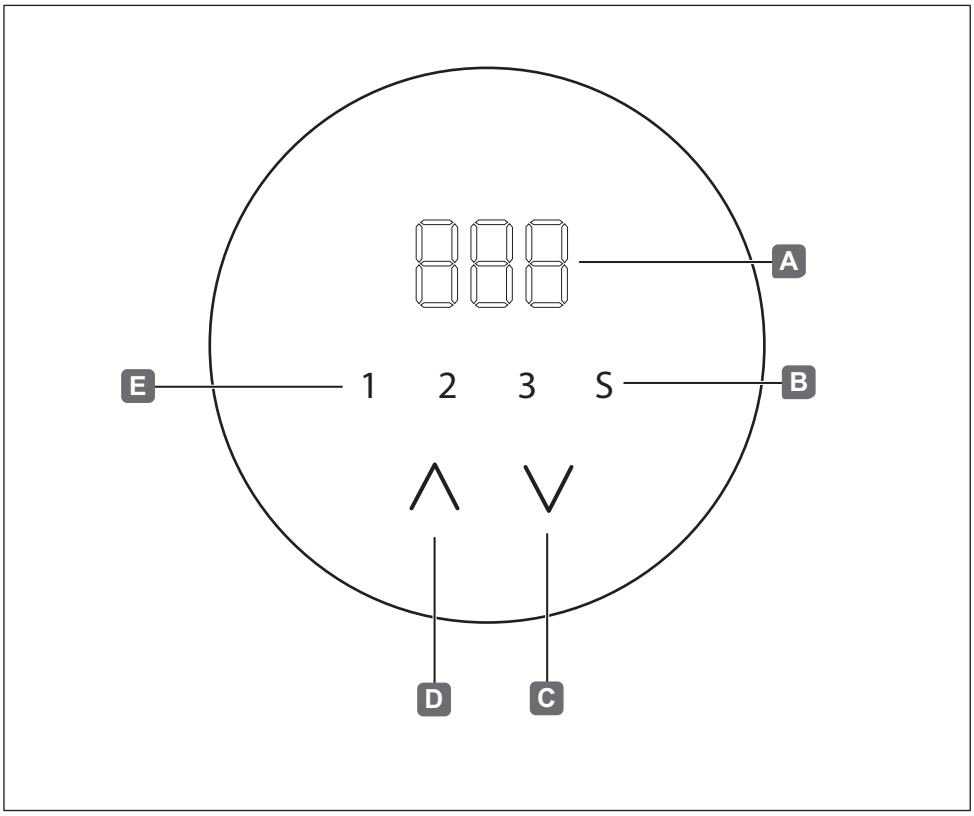
<u>Do not</u> install/use the lifting device in the following environments:

- in potentially explosive or aggressive environments,
- near hot surfaces, heat sources (candles, heaters etc.),
- areas that are exposed to direct sunlight for long periods. Panelling made from stainless steel can heat up.

Particularly the following is not permissible:

- Continuous use and overloading. Do not use the lifting device for longer than 2 minutes at a time with a full load, and do not use it for 18 minutes afterwards. If the device is overloaded the controller will shut off.
- Installation and use of defective or non-original components.
- Use of control unit/controller to power other devices.
- Omitting components during installation.
- Conversion, maintenance or repair work on the lifting device.

3. Control unit at a glance



732.26.632

A	Number display
B	On/off switch Save button
C	Lower table
D	Raise table
E	Memory locations (1-3)

4. Installing the control unit

NOTE

Damage caused by excessive use of force

The control unit can be damaged by using electric tools (e.g. cordless screwdrivers).

- Do not use electric tools to tighten the screws. *(See Figure 8 in picture section)*
- The torque must not exceed 40 Ncm

WARNING

Risk of injury from defective components!

The use of defective components can lead to serious injuries during operation.

- If the control element is visibly damaged, it must not be installed.

4.1 Installing the control unit

- Make a suitable opening in the relevant area of the furniture item. The dimensions can be found in *Figure 8 of the picture section*.
- Fit the control unit.
- Secure control unit by tightening the screws (max. 40 Ncm)

4.2 Connecting the control unit

In order to connect the control unit, refer to the relevant chapter of the lifting device installation instructions (e.g. adjustable table).

- Route cable properly and secure (see *Figure 9 of picture section*)

4.3 Reset

In order to start up, perform a reset of the lifting device using the control unit (*see Figure 10 in picture section*).

- Move lifting device (table) to lowest position.

Press "Down" button (C) for approximately 6 seconds until the column briefly moves down and up again.

5. Operation

The following safety note must be observed during the operation, in order to prevent hazards.

> Always maintain visual contact with the lifting device (e.g. electric table base) when raising and lowering.

> Do not block the movement area of the lifting device.

> Only move the lift if the elements of the furniture item such as drawers are closed.

> Keep hands, long hair and loose clothing out of the movement area of the lifting device. Danger zones!

5.1 On/off switching

To switch on, hold down the "S" key (B) until the height appears.
If there is no activity, the operating unit automatically switches to standby mode after approx. 10 seconds. The display is switched off.
If the operating unit is activated again, a bar appears in the middle of the display indicating that the device is blocked.
To unblock the device, see chapter 5.7 Unblocking the display.

5.2 Normal operation: Moving table up/down

- Press button "△" (D) or button "▽" (C) and hold it down until the required position is reached. The number that lights up is the height in centimetres (*see Figure 1 in the picture section*).

5.3 Saving the position

Positions can be saved on buttons 1, 2 or 3.

- Move table to required height.
- Press button "S" (B). "S" symbol starts to flash for 3 seconds on the display.
- Press button on which position should be saved (button 1, 2 or 3). The height has been saved.
- "S1" (S2, S3) appears in the display for approx. 1 second (*see Figure 2 in picture section*).

5.4 Retrieving the saved position

- Press button 1, 2 or 3 and hold it down until the required position is reached.
- The current height appears on the display during movement (*see Figure 3 in picture section*).

5.5 Individually adapting the control unit

The control unit is displaying 68 cm as the preset height. Because of different table top thicknesses, for example, it may be necessary to reset the height.

- Press buttons "S" and "△ " or "▽" simultaneously
- Display of current table height.
- Release button *(See Figure 4 in picture section).*

5.6 Blocking the control unit

The display has a "zero function", i.e. if the control unit is not used for 10 seconds, it goes into standby mode and is blocked.

- Display blocked: a bar in the middle of the display illuminates (*see Figure 6 in picture section*).

5.7 Unblocking the display

- Press button "S" (B) for five seconds until a number can be seen on the control element.
- Press button 1, 2 or 3 and hold it down until the required position is reached (*see Figure 7 in picture section*).

5.8 Changing unit of measurement from "cm"--> "inches"

- Press button "S" (B) for approx. 4 seconds.
- The unit of measurement on the display changes (*see Figure 5 in picture section*).

6. Troubleshooting and fault remedying

Lifting device will not move	If "-" cannot be seen: check all plug-in connections with the mains plug disconnected / wait for 10 minutes / plug in the mains plug / "-" illuminates again / press button S for five seconds until a number can be seen on the control element
	If "-" can be seen: check whether movement is being blocked by an object
"E-01" displayed	Loss of position, move lifting device down and perform a reset
Lifting device not reacting correctly after a power failure	Perform reset
Lifting device not moving to the required position	Save position again
Lifting device or table base at a slight angle because of mechanical effects	Rectify mechanical effects. Move lifting device slowly downwards. Both sides are in horizontal alignment again at the bottom position. Press button "▽" for approx. 10 seconds
Other malfunctions	Contact manufacturer (see last page for address) or supplier

Sommaire

1. Contenu et groupe cible des instructions 15
2. Consignes de sécurité générales 15
2.1 Signification des remarques de sécurité 15
2.2 Consignes de sécurité 15
2.3 Utilisation conforme à l'emploi 15
2.4 Utilisation non conforme à l'emploi 16
3. Vue d‘ensemble de l‘unité de commande 4
4. Installer l'unité de commande 17
4.1 Montage de l'unité de commande 17
4.2 Branchement de l'unité de commande 17
4.3 Réinitialisation 17
5. Commande 17
5.1 Interrupteur marche/arrêt 18
5.2 Fonctionnement normal : Déplacement de la table vers le haut/ vers le bas 18
5.3 Mémoriser la position 18
5.4 Afficher la position mémorisée 18
5.5 Adapter individuellement l'unité de commande 18
5.6 Verrouiller l'unité de commande 18
5.7 Déverrouiller l'écran 18
5.8 Modifier l'unité de mesure « cm » --> « pouce » 19
6. Recherche et élimination des dysfonctionnements 19

1. Contenu et groupe cible des instructions

Pour une utilisation correcte et en toute sécurité de l'unité de commande ou du dispositif de levage (p. ex. piètement de table électrique ou plate-forme élévatrice), il est indispensable de respecter les directives des présentes Instructions d'utilisation. Les Instructions d'utilisation doivent être lues par les groupes de personnes précités avant d'utiliser le dispositif de levage ou l'unité de commande.

Partie des instructions		Public concerné
1.	Mode d'emploi	Opérateur, personnel spécialisé (p. ex. : ébéniste, menuisier, fabricant de meubles)

2. Consignes de sécurité générales

2.1 Signification des remarques de sécurité

Les indications de sécurité utilisées dans les présentes instructions sont classées en fonction de la gravité du risque.

AVERTISSEMENT

Cette indication de sécurité identifie une situation dangereuse possible pouvant entraîner de graves blessures.

NOTE

Cette indication est utilisée afin de mettre en évidence de possibles conséquences sur le produit en cas de non-respect. Elle est également utilisée pour attirer l'attention sur d'importantes informations complémentaires.

2.2 Consignes de sécurité

Pour éviter tout risque, respecter les consignes de sécurité suivantes lors de l'utilisation.

Remarques de sécurité pour l'utilisation

> Ne faire installer l'unité de commande que par du personnel spécialisé.

> Les enfants ne peuvent utiliser l'unité de commande et le dispositif de levage que sous la surveillance d'un adulte.

> N'accrocher aucun objet et ne pas se suspendre au dispositif de levage.

> En cas de dommages, d'apparition de fumées ou en cas de bruits/d'odeurs inhabituels provenant du dispositif de levage, débrancher immédiatement l'appareil et contacter le fabricant.

> Ne pas installer de source de chaleur (bougie, chauffage, etc.) à proximité immédiate du dispositif de levage.

Sécurité électrique

> Éviter toute introduction de liquide dans l'unité de commande (p. ex. renverser des récipients remplis de liquide sur le plan de travail).

> Ne pas ouvrir le boîtier de l'unité de commande.

> Ne pas installer de boîte de dérivation ou d'adaptateur intermédiaire.

> Ne jamais échanger ou modifier la prise/le câble réseau.

2.3 Utilisation conforme à l'emploi

L'unité de commande est conçue pour l'emploi suivant :

élévation et abaissement vertical d'un meuble équipé d'un dispositif de levage (plan de travail, évier, plaque de cuisson, etc.).

2.4 Utilisation non conforme à l'emploi

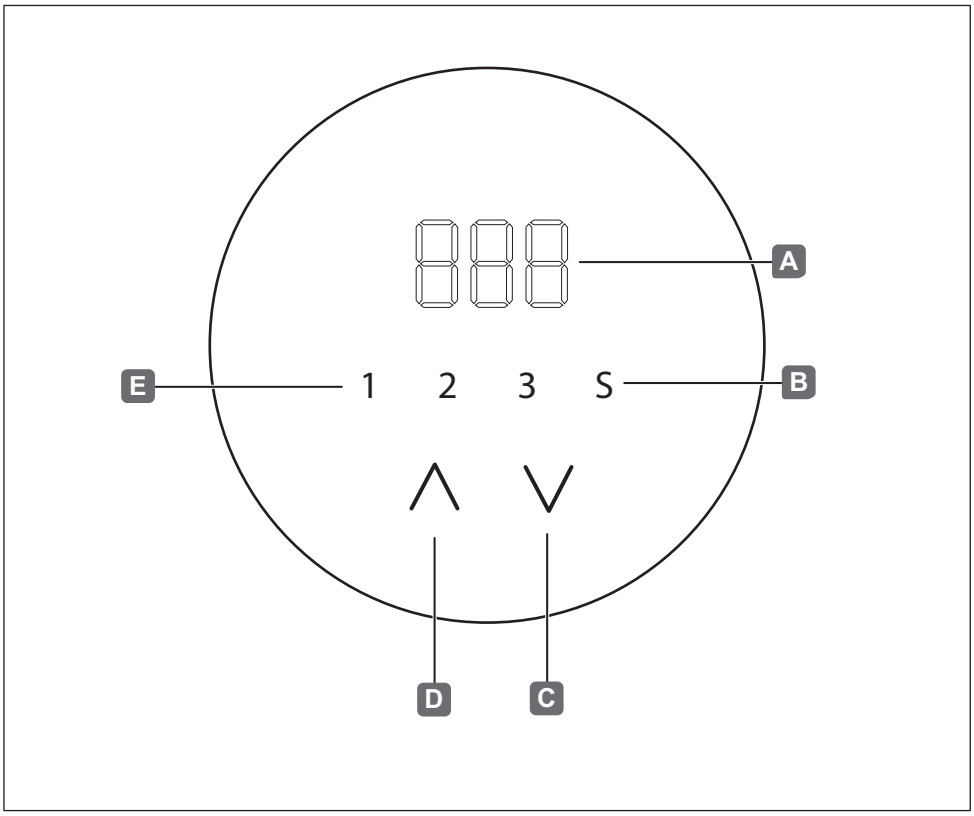
<u>Ne pas</u> installer/utiliser le dispositif de levage dans les environnements suivants :

- dans un environnement avec risques d'explosion ou agressif,
- à proximité de surfaces chaudes, de sources de chaleur (bougies, chauffages, etc.),
- dans des zones exposées durant une longue période au rayonnement solaire direct. Les habillages en inox peuvent se réchauffer.

En particulier, ne sont pas autorisés :

- L'utilisation en continu et la surexploitation. Ne pas utiliser le dispositif de levage à pleine charge pendant plus de 2 min sans interruption, respecter ensuite une pause de 18 minutes. En cas de surexploitation, le boîtier de commande se déconnecte.
- Le montage et l'utilisation de composants endommagés et de pièces non originales.
- L'utilisation de l'unité de commande pour l'exploitation et le fonctionnement d'autres appareils,
- Omission de composants lors du montage.
- Les travaux de modification, de maintenance ou de réparation sur le dispositif de levage.

3. Vue d'ensemble de l'unité de commande



732.26.632

A	Affichage des chiffres
B	Interrupteur Marche/Arrêt Touche de mémorisation
C	Descente table
D	Montée table
E	Positions mémorisées (1-3)

4. Installer l'unité de commande

NOTE

Risques de dommages suite à l'application d'une force excessive

L'utilisation d'outils électriques (p. ex. visseuse sans fil) risque de causer des dommages sur l'unité de commande.

- Ne pas utiliser d'outils électriques pour serrer les vis. (*voir Illustration 8 dans la partie illustrée)*
- Le moment de couple ne doit pas excéder une valeur de 40 Ncm.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures dû à des composants défectueux !

L'utilisation de composants défectueux peut entraîner de graves blessures durant le fonctionnement.

- Si l'élément de commande présente des dommages visibles, il ne doit pas être monté.

4.1 Montage de l'unité de commande

- Réaliser une ouverture adaptée à l'endroit prévu dans le meuble. Les dimensions de cette ouverture figurent dans *l'Illustration 8 de la partie illustrée*.
- Mettre en place et ajuster l'unité de commande.
- Fixer l'unité de commande en serrant les vis (couple de serrage max. 40 Ncm).

4.2 Branchement de l'unité de commande

Pour le branchement de l'unité de commande, consulter le chapitre correspondant des instructions de montage du dispositif de levage (p. ex. table réglable).

- Poser et fixer correctement les câbles *(voir Illustration 9 de la partie illustrée*).

4.3 Réinitialisation

Pour la mise en service, effectuer une réinitialisation du dispositif de levage à l'aide de l'unité de commande (*voir Illustration 10 de la partie illustrée*)

- placer le dispositif de levage (table) dans la position inférieure.

Appuyer sur la touche « Descente » (C) pendant env. 6 secondes jusqu'à ce que la colonne effectue une brève secousse vers le bas et vers le haut.

5. Commande

Pour éviter tout risque, respecter les consignes de sécurité suivantes lors de l'utilisation.

> Durant la montée et la descente, toujours conserver un contact visuel avec le dispositif de levage (p. ex. piètement de table électrique).

> Ne pas bloquer la zone de déplacement du dispositif de levage.

> N'utiliser le dispositif de levage que lorsque les éléments du meuble, p. ex. tiroirs, sont fermés.

> Tenir les mains, les cheveux longs et les vêtements lâches éloignés de la zone de déplacement du dispositif de levage. Zones de danger!

5.1 Interrupteur marche/arrêt

Pour allumer, il faut maintenir le bouton « S » (B) enfoncé jusqu'à ce que la hauteur soit affichée.
En l'absence d'activité, l'unité de contrôle passe automatiquement en mode veille après environ 10 secondes. L'écran s'éteint.
Si l'unité de commande est à nouveau activée, une barre s'affiche au milieu de l'écran parce que l'unité est verrouillée.
Pour procéder au déverrouillage, voir le chapitre 5.7 Déverrouiller l'écran.

5.2 Fonctionnement normal : Déplacement de la table vers le haut/vers le bas

- Appuyer sur la touche « △ » (D) ou « ▽ » (C) jusqu'à ce que la position souhaitée soit atteinte. Le chiffre éclairé indique la hauteur en centimètres (*voir Illustration 1 de la partie illustrée*)

5.3 Mémoriser la position

Les positions peuvent être mémorisées sur les touches 1, 2 ou 3.

- Déplacer la table jusqu'à la hauteur souhaitée.
- Appuyer sur la touche « S » (B). Le symbole « S » commence à clignoter sur l'écran pendant 3 secondes.
- Appuyer sur la touche sur laquelle la position doit être mémorisée (touche 1, 2 ou 3). La hauteur est mémorisée.
- « S1 » (« S2 », « S3 ») s'affiche à l'écran pendant env. 1 seconde (*voir Illustration 2 de la partie illustrée*)

5.4 Afficher la position mémorisée

- Appuyer sur la touche 1, 2 ou 3 et maintenir la pression jusqu'à ce que la position souhaitée soit atteinte.
- durant la procédure, l'écran affiche la hauteur actuelle (*voir Illustration 3 de la partie illustrée*)

5.5 Adapter individuellement l'unité de commande

L'unité de commande indique une hauteur de 68 cm (hauteur préréglée). En raison des différentes épaisseurs de table, il peut s'avérer nécessaire de procéder à un nouveau paramétrage de la hauteur.

- Appuyer simultanément sur les touches « S » et « △ » ou « ▽ »
- Affichage de la hauteur actuelle de la table
- Relâcher les touches (*voir Illustration 4 de la partie illustrée*)

5.6 Verrouiller l'unité de commande

L'écran dispose d'une « Fonction zéro », c'est-à-dire que si l'unité de commande n'est pas utilisée pendant 10 secondes, elle passe en mode Veille. Elle est alors verrouillée.

- Écran verrouillé : une barre est éclairée au milieu de l'écran (*voir Illustration 6 de la partie illustrée*)

5.7 Déverrouiller l'écran

- Appuyer pendant 5 secondes sur la touche « S » (B) jusqu'à ce qu'un chiffre s'affiche sur l'élément de commande.
- Appuyer sur la touche 1, 2 ou 3 et maintenir la pression jusqu'à ce que la position souhaitée soit atteinte (*voir Illustration 7 de la partie illustrée*).

5.8 Modifier l'unité de mesure « cm » --> « pouce »

- Appuyer sur la touche « S » (B) pendant 4 secondes.
- L'unité de mesure sur l'écran est modifiée (*voir Illustration 5 de la partie illustrée*)

6. Recherche et élimination des dysfonctionnements

Impossible de déplacer le dispositif de levage	Si « - » n'est pas visible : vérifier tous les raccords enfichables après avoir débranché la fiche d'alimentation réseau / Attendre 10 minutes / Brancher la fiche d'alimentation réseau / « - » est de nouveau éclairé / Appuyer pendant cinq secondes sur la touche « S » jusqu'à ce qu'un chiffre s'affiche sur l'élément de commande.
	Si « - » est visible : vérifier si le déplacement n'est pas bloqué par un objet
Affichage de « E-01 »	Perte de position, déplacer le dispositif de levage vers le bas et exécuter une réinitialisation
Le dispositif de levage ne réagit pas correctement après une panne de courant	Exécuter une réinitialisation.
Le dispositif de levage ne se déplace pas jusqu'à la position souhaitée	Mémoriser une nouvelle fois la position.
En raison d'influences mécaniques, le dispositif de levage est légèrement en biais	Éliminer les influences mécaniques Le dispositif de levage descend lentement. En position inférieure, les deux parties se replacent à l'horizontale. Appuyer ensuite sur la touche « ▽ » pendant 10 secondes.
Autres dysfonctionnements	Contacter le fabricant (voir adresse en dernière page) ou le fournisseur.

Índice

1. Contenido y destinatarios de las instrucciones 21
2. Advertencias generales sobre seguridad 21
2.1 Importancia de las advertencias de seguridad 21
2.2 Advertencias sobre seguridad 21
2.3 Utilización correcta 21
2.4 Utilización incorrecta 22
3. Elementos del panel de mando 4
4. Montaje del panel de mando 23
4.1 Montaje del panel de mando 23
4.2 Conexión del panel de mando 23
4.3 Reinicio 23
5. Manejo 23
5.1 Conectar y desconectar 24
5.2 Funcionamiento normal: Elevación y descenso de la mesa 24
5.3 Memorizar la posición 24
5.4 Seleccionar una posición memorizada 24
5.5 Ajuste individual del panel de mando 24
5.6 Bloqueo del panel de mando 24
5.7 Desbloquear la pantalla 24
5.8 Cambiar la unidad de medida "cm"--> "pulgadas" 25
6. Identificación y solución de fallos 25

1. Contenido y destinatarios de las instrucciones

Siga estas instrucciones para utilizar correctamente y con seguridad el panel de mando y el sistema elevador (base eléctrica para mesa o herraje de elevación). Las personas indicadas a continuación deben leer las instrucciones de funcionamiento antes de manipular el sistema de elevación o el panel de mando.

Sección		obligatoria para
1.	Instrucciones de funcionamiento	Usuarios, instaladores (p.ej.: carpinteros, ebanistas, fabricantes de muebles)

2. Advertencias generales sobre seguridad

2.1 Importancia de las advertencias de seguridad

En estas instrucciones, las advertencias de seguridad están clasificadas según la gravedad del peligro.

ADVERTENCIA

La "Advertencia" identifica una situación potencialmente peligrosa, que puede provocar lesiones personales graves.

NOTA

La "Nota" se utiliza para señalar posibles daños en el producto si no se tiene en cuenta lo que se indica. También se utiliza para destacar información adicional importante.

2.2 Advertencias sobre seguridad

Tenga presentes las siguientes advertencias sobre seguridad de manejo para evitar situaciones de peligro.

Advertencias sobre seguridad de manejo

> El montaje del panel de mando solo debe confiarse a instaladores especializados.

> No permita que los niños utilicen el panel de mando o el sistema elevador si no están supervisados por un adulto.

> No enganche ningún objeto adicional, y no se sujete o apoye en el sistema elevador.

> Si el sistema elevador sufre algún daño o genera humo, ruidos u olores extraños, desconecte inmediatamente la alimentación eléctrica y póngase en contacto con el fabricante.

> No sitúe ninguna fuente de calor (velas, radiadores, etc.) en las proximidades del sistema elevador.

Seguridad eléctrica

> Procure que no penetren líquidos en el panel de mando (p.ej. al volcarse sobre la encimera algún recipiente con líquido).

> No abra la cubierta del panel de mando.

> No utilice regletas de enchufes ni adaptadores para conectar el elevador.

> Nunca sustituya o modifique el enchufe ni el cable de alimentación.

2.3 Utilización correcta

El panel de mando está diseñado para:

controlar la elevación y el descenso vertical de un mueble (encimera, fregadero, módulo de cocina, etc.) equipado con un sistema elevador.

2.4 Utilización incorrecta

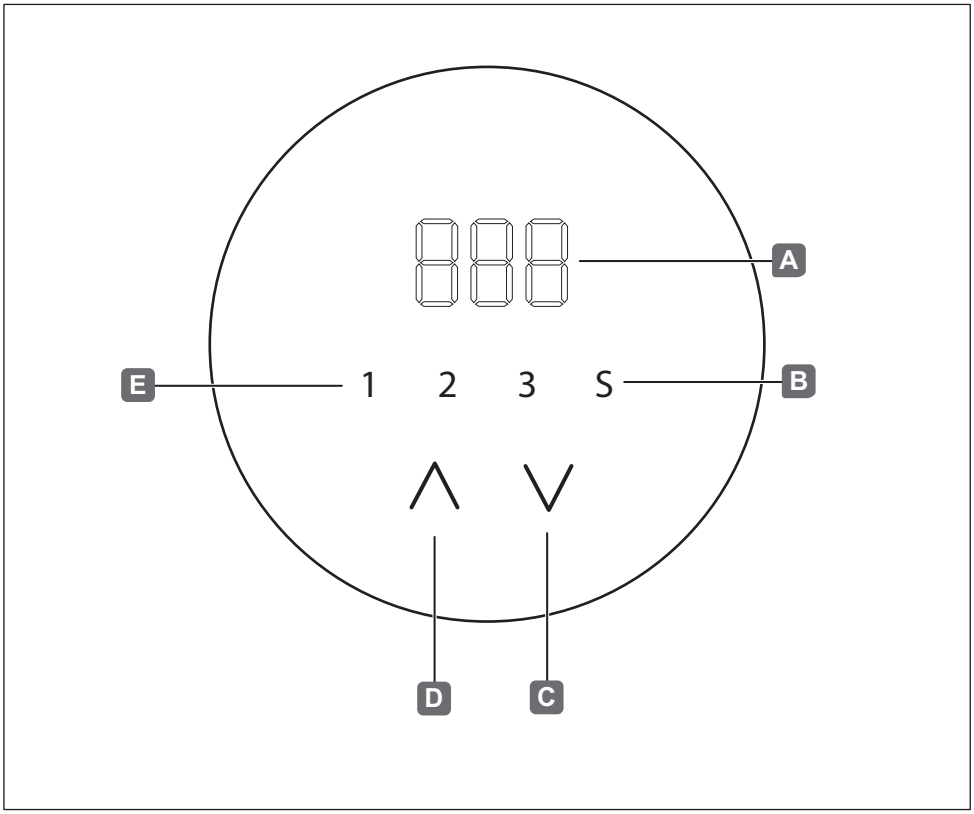
El sistema elevador <u>no se puede</u> instalar o utilizar en los siguientes entornos:

- Áreas con riesgo de explosión y entornos violentos,
- Cerca de superficies calientes o fuentes de calor (velas, radiadores etc.).
- En zonas expuestas durante largo tiempo a la luz solar directa, donde el revestimiento de acero inoxidable se pueda recalentar.

Especialmente, no está permitido lo siguiente:

- El uso continuo y el esfuerzo excesivo. No utilice el sistema elevador durante más de 2 minutos seguidos con plena carga. A los dos minutos es preciso hacer una pausa de 18 minutos. En caso de esfuerzo excesivo, se desconectan los controles
- El montaje y la utilización de componentes defectuosos o piezas que no sean originales.
- El uso del panel de mando o la unidad de control para accionar otros dispositivos.
- El montaje omitiendo algún componente.
- Modificar el sistema elevador o realizar tareas de mantenimiento o reparación.

3. Elementos del panel de mando



732.26.632

A	Pantalla númerica
B	Interruptor Encendido / Apagado Botón de memoria
C	Elevación del mueble
D	Descenso del mueble
E	Posiciones de memoria (1-3)

4. Montaje del panel de mando

NOTA

La aplicación de una fuerza excesiva puede provocar daños en el producto

El uso de herramientas eléctricas (destornillador) puede provocar daños en el panel de mando.

- No utilice herramientas eléctricas para apretar los tornillos. (*vea el punto 8 de la sección ilustrada*)
- El par torsión no debe superar 40 Ncm.

ADVERTENCIA

Peligro de lesiones con componentes defectuosos

El uso de componentes defectuosos puede provocar lesiones graves al poner en funcionamiento el sistema.

- El panel de mando no se debe instalar si presenta algún daño.

4.1 Montaje del panel de mando

- Realice una abertura del tamaño adecuado en la zona prevista del mueble. Vea las medidas en el *punto 8 de la sección ilustrada*.
- Encaje el panel de mando.
- Fije el panel de mando apretando los tornillos (máx. 40 Ncm)

4.2 Conexión del panel de mando

Para conectar el panel de mando, vea la sección correspondiente de las instrucciones de montaje del sistema elevador (base regulable para mesa, etc.).

- Coloque el cable y sujételo correctamente (vea el *punto 9 de la sección ilustrada*)

4.3 Reinicio

Para la primera puesta en funcionamiento, reinicie el sistema elevador utilizando el panel de mando (*vea el punto 10 de la sección ilustrada*)

- Lleve el sistema elevador (mesa) hasta la posición más baja.

Mantenga pulsado el botón "Abajo" (C) unos 6 segundos, hasta que la columna se mueva ligeramente hacia abajo y hacia arriba.

5. Manejo

Observe las siguientes advertencias de seguridad durante el manejo para evitar peligros.

> Mantenga siempre el contacto visual durante la elevación y el descenso del sistema elevador (base eléctrica para mesa, etc.)

> No bloquee el área de movimiento del sistema elevador.

> Accione el sistema elevador únicamente cuando los elementos del mueble (cajones, etc.) estén cerrados.

> Mantenga las manos, el cabello largo y la ropa holgada lejos de la zona de movimiento del elevador. Áreas peligrosas!

5.1 Conectar y desconectar

Para encender, mantenga el botón "S" (B) pulsado hasta que aparezca la indicación de altitud.
Si no hay actividad, la unidad de control pasa automáticamente al modo de espera después de unos 10 segundos. La pantalla se apaga.
Si la unidad de control se activa de nuevo, se iluminará una barra en el centro de la pantalla porque la unidad está bloqueada.
Para desbloquear véase capítulo 5.7 Desbloquear la pantalla.

5.2 Funcionamiento normal: Elevación y descenso de la mesa

- Pulse el botón "△" (D) o el botón "▽" (C) y manténgalo pulsado hasta alcanzar la posición deseada. El número que aparece iluminado es la medida de la altura en centímetros (*vea el punto 1 de la sección ilustrada*)

5.3 Memorizar la posición

Las posiciones se pueden memorizar con los botones 1, 2 y 3.

- Lleve la mesa hasta la altura deseada.
- Pulse el botón "S" (B). En la pantalla parpadea durante 3 segundos el símbolo "S"
- Pulse el botón con el que desee memorizar la posición (botón 1, 2 o 3). La altura queda memorizada.
- En la pantalla aparece durante 1 segundo "S1" (S2 o S3) (*vea el punto 2 de la sección ilustrada*)

5.4 Seleccionar una posición memorizada

- Pulse y mantenga pulsado el botón 1, 2 o 3 hasta que la mesa alcance la posición deseada.
- Durante el recorrido, en la pantalla se indica la altura correspondiente (*vea el punto 3 de la sección ilustrada*)

5.5 Ajuste individual del panel de mando

El panel de mando indica 68 cm como altura predefinida. En algunas circunstancias, por ejemplo para diferentes grosores de tablero, es necesario ajustar la altura.

- Pulse simultáneamente y mantenga pulsados los botones "S" y "△" o "▽".
- Se indica la altura actual de la mesa
- Libere los botones (*vea el punto 4 de la sección ilustrada*)

5.6 Bloqueo del panel de mando

La pantalla incorpora una función de ahorro de energía: cuando el panel de mando no se utiliza durante 10 segundos, se activa el modo de espera y se bloquea.

- Pantalla bloqueada: aparece una barra en el centro de la pantalla (*vea el punto 6 de la sección ilustrada*)

5.7 Desbloquear la pantalla

- Pulse el botón "S" (B) durante cinco segundos, hasta que aparezca un número en la pantalla.
- Pulse y mantenga pulsado el botón 1, 2 o 3 hasta alcanzar la posición deseada (*vea el punto 7 de la sección ilustrada*).

5.8 Cambiar la unidad de medida "cm"--> "pulgadas"

- Pulse el botón "S" (B) durante 4 segundos aproximadamente.
- En la pantalla cambia la unidad de medida (*vea el punto 5 de la sección ilustrada*)

6. Identificación y solución de fallos

El sistema de elevación no se mueve	Si no aparece "-": desconecte el enchufe de alimentación y compruebe todas las conexiones insertables / Espere 10 minutos / Conecte el enchufe de alimentación / Aparece otra vez "-" / Pulse el botón S durante cinco segundos, hasta que aparezca un número en la pantalla del panel de mando.
	Si aparece "-": compruebe si algún objeto interfiere con el movimiento.
Aparece "E-01"	Pérdida de posición; haga descender el sistema elevador y después reinicie el sistema.
El sistema elevador no funciona bien después de un fallo de corriente	Reinicie el sistema.
El sistema elevador no llega a la posición deseada	Memorice nuevamente la posición.
El sistema elevador está ligeramente inclinado por efectos mecánicos	Corrija los efectos mecánicos. Haga descender lentamente el sistema elevador. En la posición inferior, ambos lados recuperan la alineación horizontal. Después, pulse el botón "▽" durante 10 segundos.
Otras averías	Póngase en contacto con el fabricante (vea la dirección en la última página) o con el distribuidor.

Indice

1. Indice e gruppo di destinatari delle istruzioni 27
2. Indicazioni di sicurezza generali 27
2.1 Significato delle indicazioni di sicurezza 27
2.2 Indicazioni di sicurezza 27
2.3 Utilizzo appropriato 27
2.4 Utilizzo inappropriato 28
3. L'unita di controllo in un colpo d'occhio 4
4. Montaggio dell'unità di controllo 29
4.1 Montaggio dell'unità di controllo 29
4.2 Collegamento dell'unità di controllo 29
4.3 Reset 29
5. Azionamento 29
5.1 Attivazione e disattivazione 30
5.2 Funzionamento normale: Sollevamento/abbassamento del tavolo 30
5.3 Memorizzazione della posizione 30
5.4 Richiamare la posizione di memoria 30
5.5 Adattare l'unità di controllo in modo personalizzato 30
5.6 Blocco dell'unità di controllo 30
5.7 Sblocco del display 30
5.8 Cambiare l'unità di misura "cm" --> "pollice" 31
6. Ricerca ed eliminazione delle anomalie 31

1. Indice e gruppo di destinatari delle istruzioni

Osservare le presenti istruzioni d'uso per comandare in modo corretto e sicuro l'unità di controllo o il dispositivo di sollevamento (per es. telaio elettrico per tavolo o sistema di sollevamento).
Le istruzioni d'uso devono essere lette dai citati gruppi di persone prima che queste comandino il dispositivo di sollevamento o l'unità di controllo.

Parte delle istruzioni		vale per
1.	Istruzioni d'uso	Operatore, personale specializzato (per es. falegnami, produttori di mobili)

2. Indicazioni di sicurezza generali

2.1 Significato delle indicazioni di sicurezza

Nelle presenti istruzioni d'uso le indicazioni di sicurezza sono classificate in base alla gravità del pericolo.

AVVERTENZA

Questa indicazione di sicurezza segnala una situazione pericolosa, in cui potrebbero verificarsi lesioni gravi.

AVVISO

L'avviso segnala possibili danni al prodotto in caso di inosservanza. L'avviso indica anche informazioni supplementari importanti.

2.2 Indicazioni di sicurezza

Osservare le seguenti indicazioni di sicurezza nell'azionamento per evitare pericoli.

Indicazioni di sicurezza per l'azionamento

> Fare montare l'unità di controllo solo da personale specializzato.

> I bambini possono utilizzare l'unità di controllo o il dispositivo di sollevamento solo sotto la sorveglianza di un adulto.

> Non appoggiare oggetti supplementari sul o attaccarsi al dispositivo di sollevamento.

> In caso di danneggiamento, sviluppo di fumo o produzione di rumori/odori inconsueti interrompere subito il collegamento del dispositivo di sollevamento alla rete e contattare il produttore.

> Non collocare fonti di calore (candele, impianti di riscaldamento ecc.) vicino al dispositivo di sollevamento.

Sicurezza elettrica

> Impedire che liquidi possano raggiungere l'unità di controllo (per es. rovesciando contenitori riempiti con liquido sul piano di lavoro).

> Non aprire la scatola dell'unità di controllo.

> Non inserire scatole di ripartizione o adattatori.

> Non sostituire o modificare mai la spina elettrica / il cavo di rete.

2.3 Utilizzo appropriato

L'unità di controllo è destinata al seguente impiego:

sollevamento e abbassamento verticale di un mobile (piano di lavoro, lavello, piano di cottura ecc.) equipaggiato con un dispositivo di sollevamento.

2.4 Utilizzo inappropriato

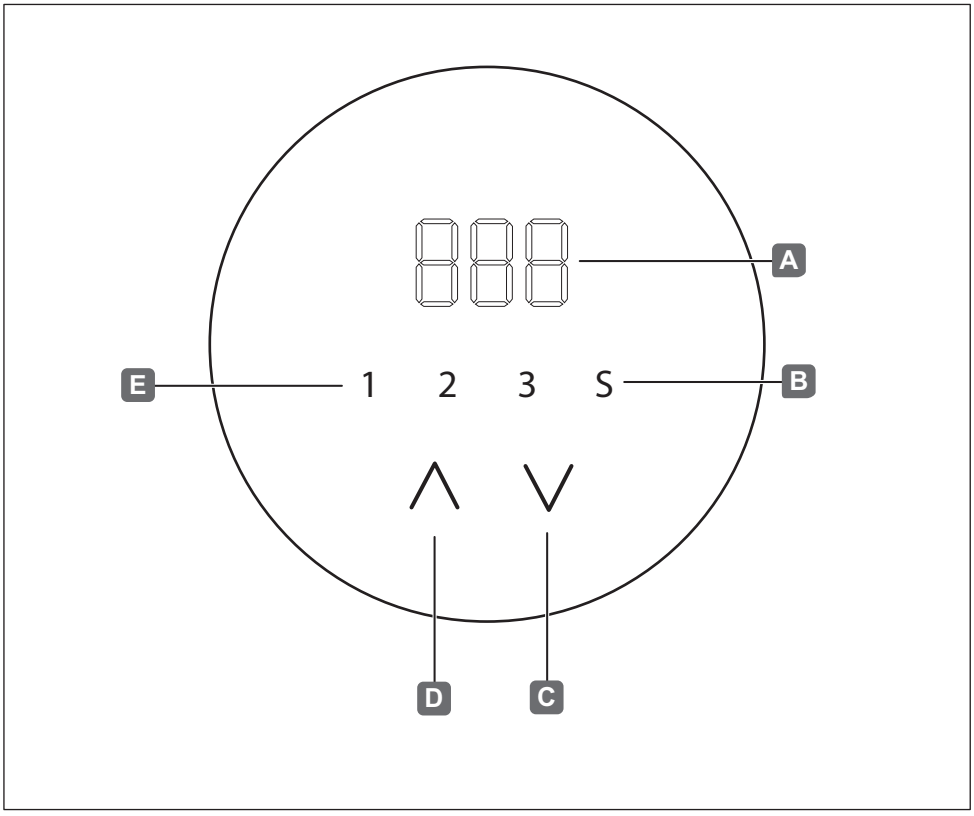
Non montare/utilizzare il dispositivo di sollevamento nelle seguenti situazioni:

- in ambiente a rischio di esplosione o corrosivo,
- nei pressi di superfici calde o di fonti di calore (candele, impianti di riscaldamento ecc.),
- in aree sottoposte per lungo tempo a irradiazione solare diretta. Rivestimento in acciaio inox può riscaldarsi.

In particolare non è consentito quanto segue:

- Impiego continuo e sovrasollecitazione. Non utilizzare il dispositivo di sollevamento per più di 2 minuti sul pezzo a pieno carico. Se ciò si verifica, osservare poi una pausa di 18 minuti. In caso di sovrasollecitazione il comando si disattiva.
- Montaggio e utilizzo di componenti danneggiati o di pezzi non originali.
- Utilizzo dell'unità di controllo / del comando per l'azionamento di altri apparecchi.
- Omissione di componenti nel montaggio.
- Lavori di trasformazione, manutenzione o riparazione sul dispositivo di sollevamento.

3. L'unità di controllo in un colpo d'occhio



732.26.632

A	Display numerico
B	Interruttore On/Off Tasto di memoria
C	Abbassamento del tavolo
D	Sollevamento del tavolo
E	Posizioni di memoria (1-3)

4. Montaggio dell'unità di controllo

AVVISO

L'applicazione eccessiva di forza causa danni materiali

Utilizzando utensili elettrici (per es. avvitatrice a batteria) si può danneggiare l'unità di controllo.

- Non utilizzare utensili elettrici per stringere le viti. (*Vedere la figura 8 nelle immagini*)
- Il momento torcente non deve superare il valore di 40 Ncm.

AVVERTENZA

Pericolo di lesione in caso di componenti difettosi!

L'utilizzo di componenti difettosi può causare gravi lesioni durante il funzionamento.

- Se l'elemento di comando presenta danni visibili, esso non deve essere montato.

4.1 Montaggio dell'unità di controllo

- Realizzare un'apertura adeguata nell'area del mobile prevista allo scopo. Desumere le dimensioni dalla *figura 8 delle immagini*.
- Inserire l'unità di controllo
- Fissare l'unità di controllo serrando le viti (max. 40 Ncm)

4.2 Collegamento dell'unità di controllo

Per il collegamento dell'unità di controllo vedere il relativo capitolo delle istruzioni di montaggio del dispositivo di sollevamento (per es. tavolo regolabile).

- Posare e fissare il cavo in modo regolamentare (vedere la *figura 9 delle immagini*).

4.3 Reset

Per l'attivazione eseguire un reset del dispositivo di sollevamento mediante l'unità di controllo (*vedere la figura 10 delle immagini*).

- Far scendere il dispositivo di sollevamento (tavolo) nella posizione più bassa.

Tenere premuto per circa 6 secondi il tasto "Abbassamento" (C) finché la colonna si muove di scatto verso il basso e verso l'alto.

5. Azionamento

Durante l'utilizzo rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza per evitare pericoli.

> Durante il sollevamento e l'abbassamento mantenere sempre il contatto visivo con il dispositivo di sollevamento (per es. telaio di tavolo elettrico).

> Non bloccare l'area di movimento del dispositivo di sollevamento.

> Muovere il sistema di sollevamento solo quando gli elementi del mobile, per es.

> i cassetti, sono chiusi.

> Mani, capelli lunghi e indumenti non aderenti vanno tenuti lontani dall'area di movimento del dispositivo di sollevamento. Zone di pericolo!

5.1 Attivazione e disattivazione

Per l’attivazione tenere premuto il pulsante "S" (B) fino a quando compare l’indicazione dell’altezza.
Se non si verifica alcuna attività, l’unità di comando dopo ca. 10 secondi passa automaticamente alla modalità di standby. Il display viene disattivato.
Se l’unità di comando viene nuovamente attivata, si illumina una barra al centro del display, perché il dispositivo è bloccato.
Per lo sblocco vedere il capitolo 5.7 Sblocco del display.

5.2 Funzionamento normale: Sollevamento/abbassamento del tavolo

- Tenere premuto il tasto "△" (D) o il tasto "▽" (C) finché si raggiunge la posizione desiderata. Il numero visualizzato è l'indicazione dell'altezza in centimetri (*vedere la figura 1 delle immagini*).

5.3 Memorizzazione della posizione

Le posizioni possono essere memorizzate sui tasti 1, 2 o 3.

- Far raggiungere al tavolo l'altezza desiderata.
- Premere il tasto "S" (B). Sul display lampeggia per 3 secondi il simbolo "S".
- Premere il tasto sul quale deve essere memorizzata la posizione (tasto 1, 2 o 3). L'altezza è memorizzata.
- Per ca. 1 secondo appare sul display "S1" (oppure "S2" o "S3"). (*Vedere la figura 2 delle immagini*.)

5.4 Richiamare la posizione di memoria

- Tenere premuto il tasto 1, 2 o 3 finché si raggiunge la posizione desiderata.
- Durante questa operazione il display visualizza l'altezza attuale (*vedere la figura 3 delle immagini*).

5.5 Adattare l'unità di controllo in modo personalizzato

L'unità di controllo visualizza come altezza preimpostata 68 cm. A causa per es. dei diversi spessori dei piano tavolo, può essere necessario in determinate circostanze reimpostare l'altezza.

- Premere contemporaneamente i tasti "S" ed "△" oppure "▽"
- Viene visualizzata l'altezza attuale del tavolo
- Rilasciare i tasti (*vedere la figura 4 nelle immagini*)

5.6 Blocco dell'unità di controllo

Il display dispone di una "funzione zero", cioè se l'unità di controllo non è utilizzata per 10 secondi, esso passa in modalità standby e viene disabilitato.

- Display disabilitato: appare una barra al centro del display (*vedere la figura 6 nelle immagini*)

5.7 Sblocco del display

- Premere il tasto "S" (B) per cinque secondi finché viene visualizzato un numero sull'elemento di comando.
- Tenere premuto il tasto 1, 2 o 3 finché si raggiunge la posizione desiderata (*vedere la figura 7 nelle immagini*).

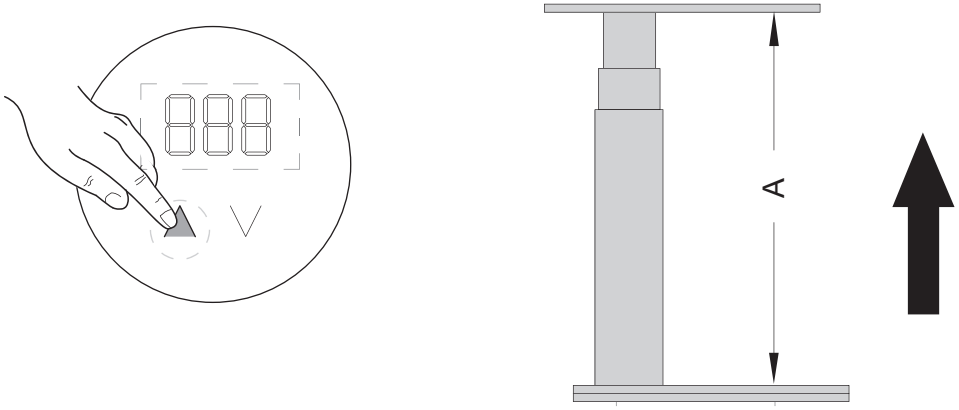
5.8 Cambiare l'unità di misura "cm" --> "pollice"

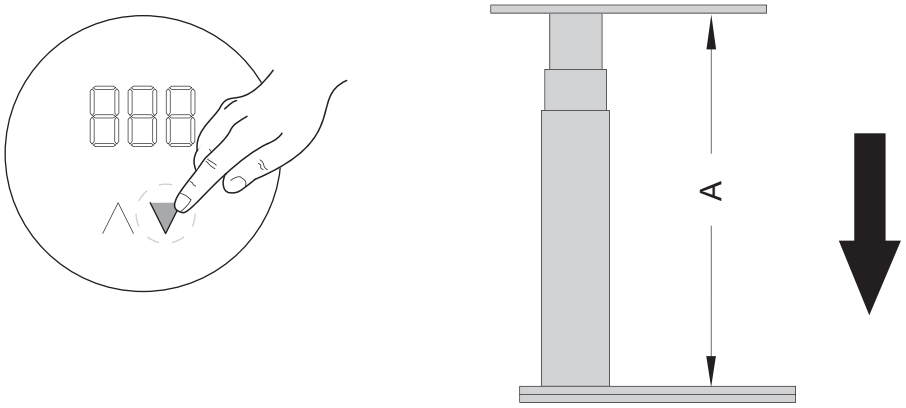
- Tenere premuto il tasto "S" (B) per ca. 4 secondi
- L'unità di misura visualizzata sul display cambia (*vedere la figura 5 nelle immagini*)

6. Ricerca ed eliminazione delle anomalie

Il dispositivo di sollevamento non si muove	Se non è visualizzato il simbolo "-": con spina di rete disinserita controllare tutti i collegamenti a spina / attendere 10 minuti / inserire la spina di rete / viene nuovamente visualizzato "-" / tenere premuto il tasto S per cinque secondi finché appare un numero sull'elemento di comando
	Se è visualizzato il simbolo "-": controllare se il movimento è bloccato da un oggetto
È visualizzato "E-01"	Perdita di posizione. Fare scendere il dispositivo di sollevamento ed eseguire un reset
Il dispositivo di sollevamento non reagisce correttamente dopo una caduta di corrente	Eseguire un reset
Il dispositivo di sollevamento non raggiunge la posizione desiderata	Memorizzare nuovamente la posizione
Il dispositivo di sollevamento o il telaio del tavolo è leggermente inclinato a causa di influenze meccaniche	Eliminare le influenze meccaniche. Fare scendere lentamente il dispositivo di sollevamento. Nella posizione inferiore i due lati si allineano nuovamente in orizzontale. Poi tenere premuto il tasto "▽" per 10 secondi
Altre anomalie	Contattare il produttore (vedere l'indirizzo nell'ultima pagina) o il fornitore

1

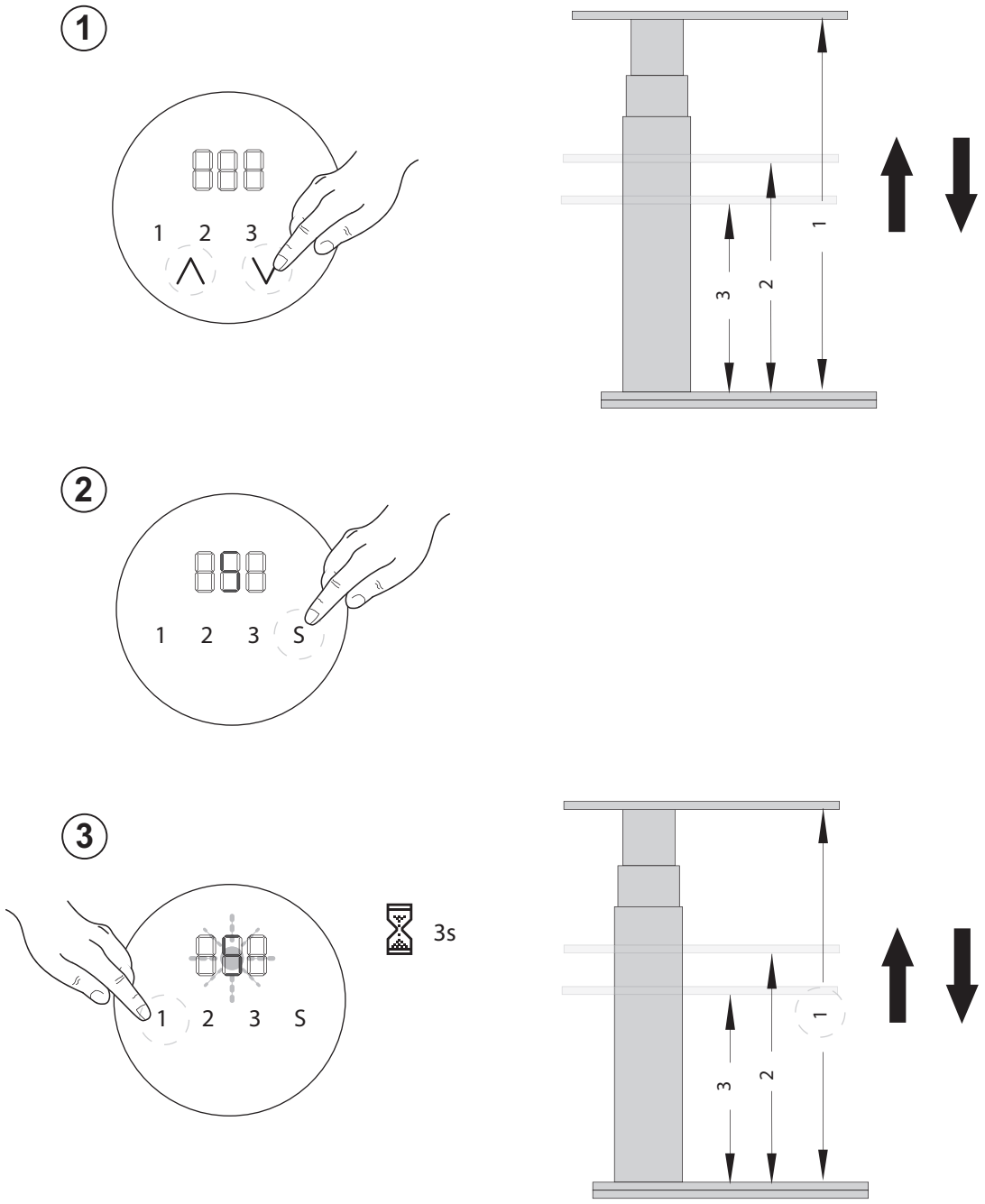




732.26.632

HDE 03/2020

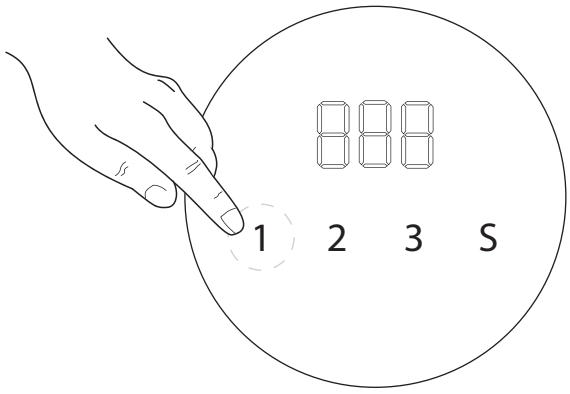
2

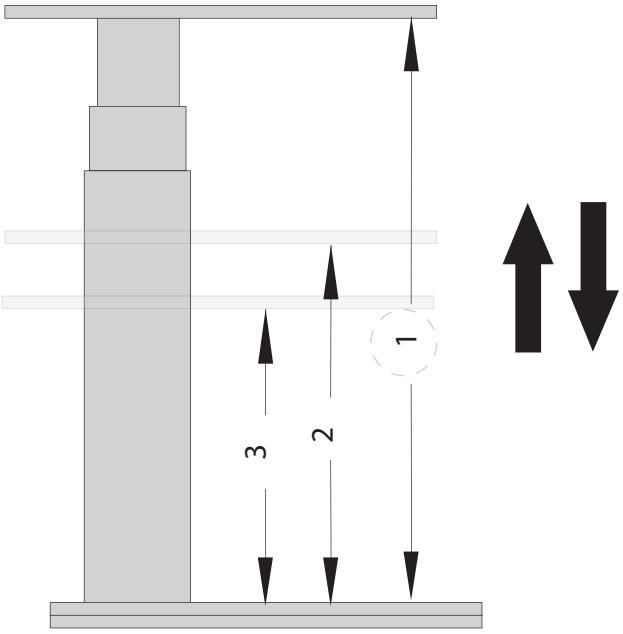


732.26.632

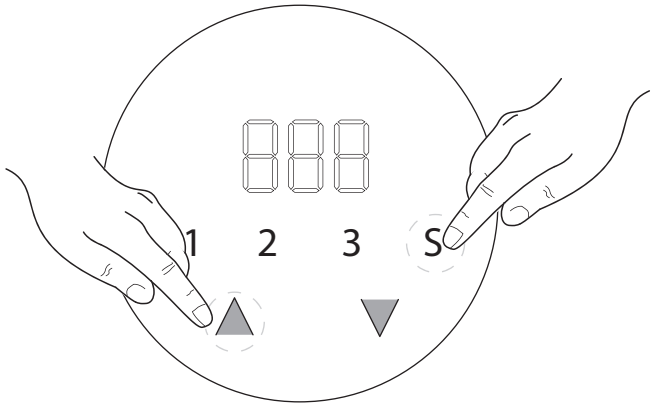
HDE 03/2020

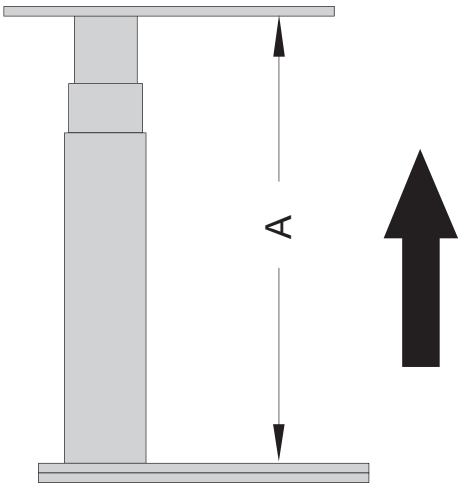
3





4

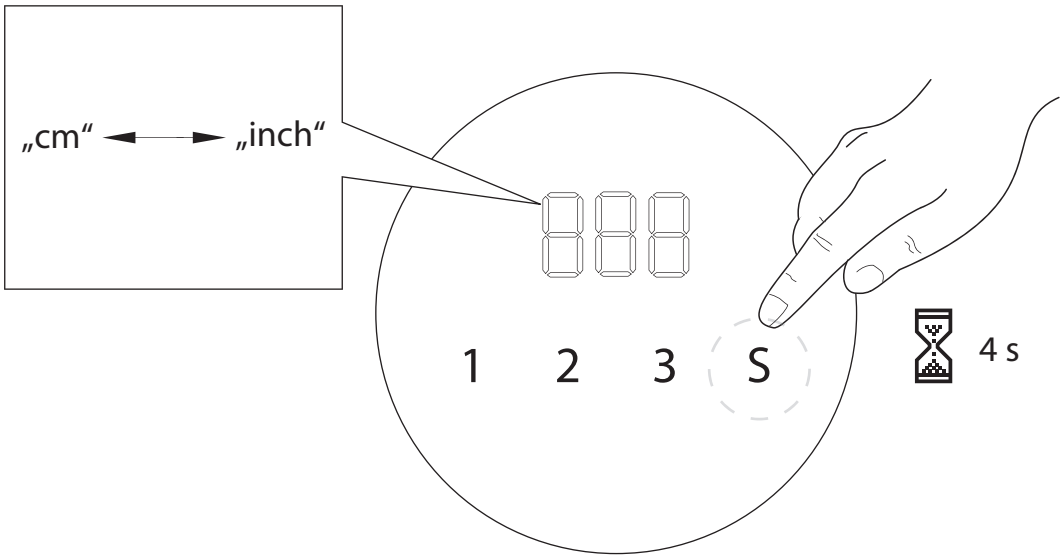




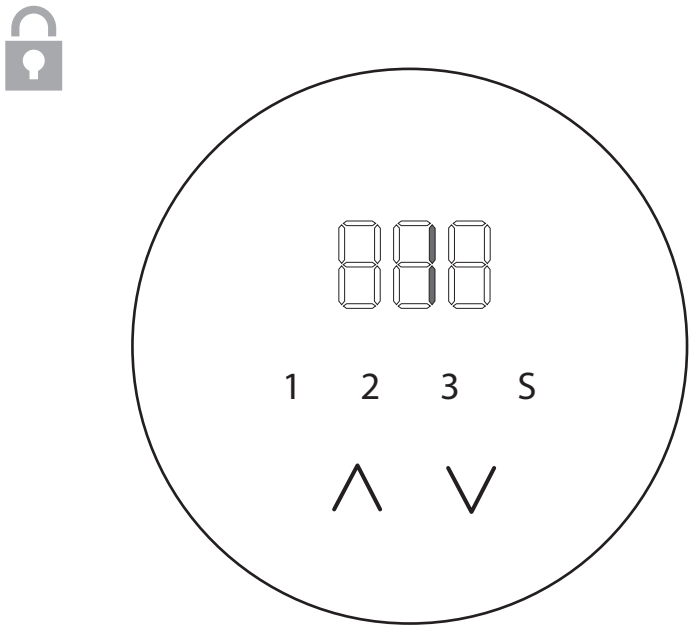
732.26.632

HDE 03/2020

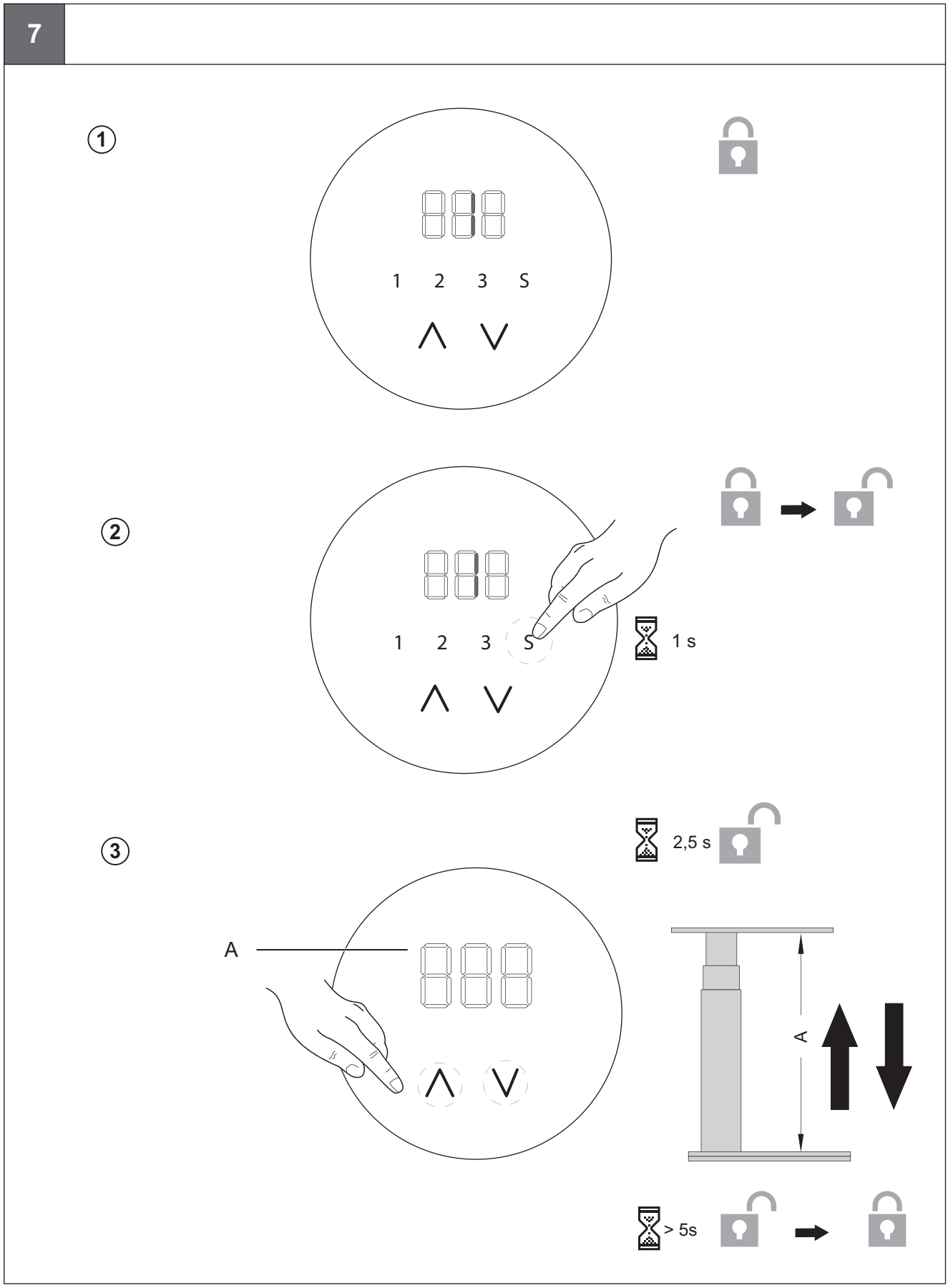
5



6



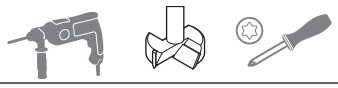
7



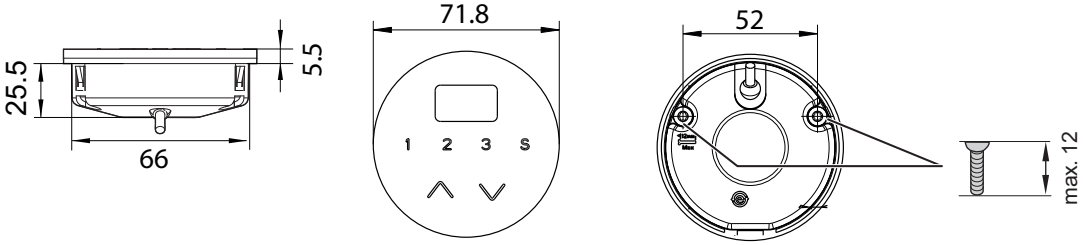
732.26.632

HDE 03/2020

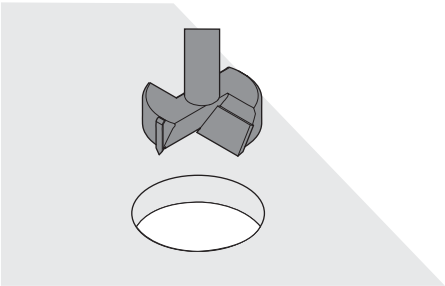
8



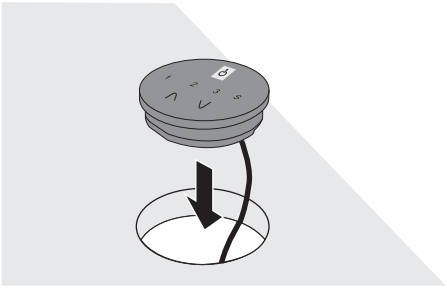
„mm“



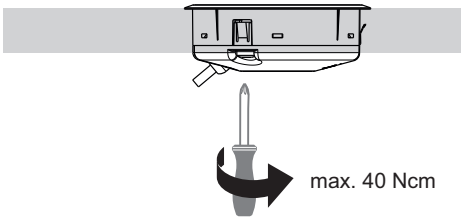
1



2



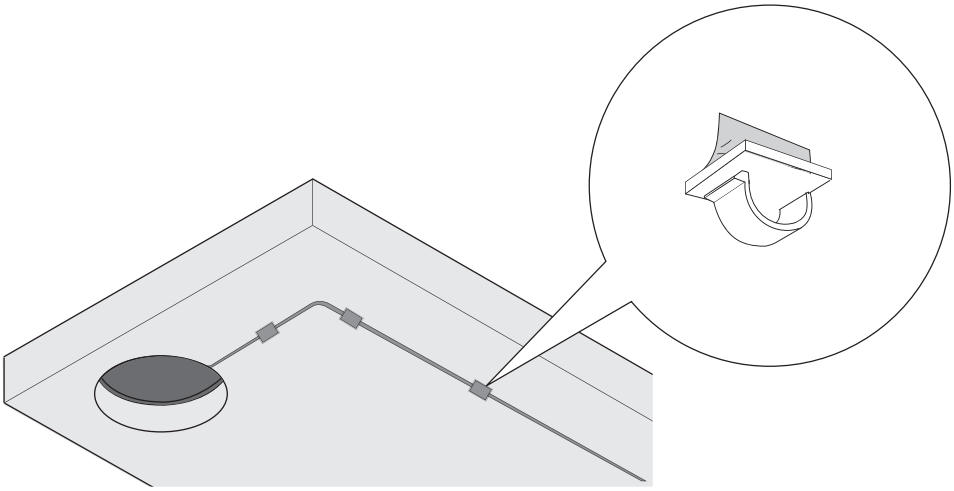
3



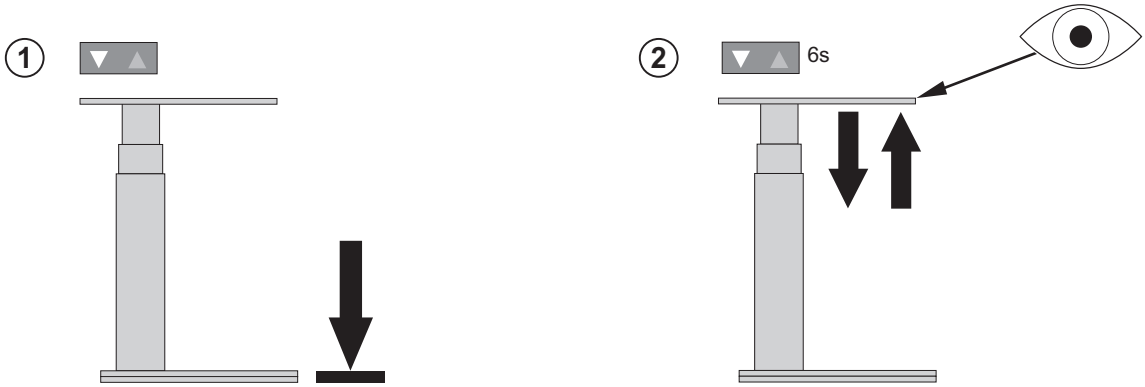
732.26.632

HDE 03/2020

9



10 RESET



732.26.632

HDE 03/2020

732.26.632

HDE 03/2020

Subject to
alterations

© 2020 by Häfele GmbH & Co KG
Adolf-Häfele-Str. 1 · D-72202 Nagold · www.hafele.com